

Montreal, September 2016

vol. 24

www.studio303.ca



## DEAR FRIENDS,

It is the dawn of a new era in Studio 303's life-cycle. Last March, 243 people contributed valuable feedback and insight regarding Studio 303, via an extensive online survey. Among our many take-aways, the biggest was how deeply our work and role in the community is valued, and that diversifying and developing the frequency of our presenting activities is a top priority for our community. Staff / board discussions and a follow-up Town Hall with over 30 participants last May helped us imagine a dynamic season building on our recent suite of events and enhanced services to artists.

In 2016-17 we face the leanest budget year in a decade, with expected revenues dangerously close to what they were in 2006-07 when we suspended operations for three months. In order to protect our gains in terms of artist fees, working conditions, and program development, our Board of directors made the historic decision to approve a \$35,000 deficit for the upcoming year. 303's staff and board stand firmly behind this decision as any further cuts to spending would harm our ability to fulfill our mandate. Our future looks brighter with the change in federal leadership, and we hope to turn things around dramatically as of 2017. In the coming season, we will re-apply for Canadian Heritage funding, aim for operating funding from the Canada Council and argue strongly for substantial increases from C.A.L.Q. and C.A.M., as we reinforce our presenting activities.

Our 2016-17 season is marked by a renewed focus on collaboration (see article), with an emphasis on building community through shared experience. We will renew our current suite of innovative events: Métamorphose's collaborations between visual and movement artists, Cabaret Tollé's artful unrest, and REMIX's radical sharing of material featuring Aurélie Pedron and Lara Kramer as guest remixers. In addition, we will hold our triennial SPARK, and offer several staff-led events including Ornella Calisti's weekend of apiary art (Le bal des abeilles) and a video-dance event curated by Kim-Sanh Châu. We are also testing out a Queer Performance Camp (see article) and a new curator residency offering a framework for developing ideas through research, discussion and practice. This year's resident curators are WIVES collective who will program two editions of ASSEMBLÉE, following a summer residency supporting their current creation ACTION MOVIE. Also in residence this season are Karen Fennell / Nikki Forrest, Lara Kramer / Emilie Monnet, Patrick St-Denis / Sarah Bronsard, SYNGJA, and Andrew Tay / François Lalumière / Katrzyna Szugajew, as well as Vermont Performance Lab exchange artists Michael Bodel and Audrée Juteau.

As we adapt to new ideas and the chain reaction each small decision provokes, we experience an upswing in the workload. On the horizon is a season without any Inter-arts funding, and evolving funding models that don't appear to prioritise experimentation or fragile art-forms. But if there's one thing that we've learned this year from saying goodbye to the Edgy Women / Redux festival after 23 years, it's that change is stimulating. Responsive to current creative practices, and to exciting opportunities that arise, we are making room for new events and new ways of doing things, and letting go of fear about the future. We are in this together, and happy to face the storm of change with you.

— Miriam Ginestier

## CULTURE OF COLLABORATION

The 2016 survey and Town Hall revealed that Studio 303 is particularly valued for its culture of collaboration. We build community through dialogue, sharing resources and power, and by being responsive. Our collaborations and partnerships are always built around common values and goals, and a sincere desire to work together with generosity. This upcoming season we will continue to enrich our residency program via partnerships with cie. FLAK (for REMIX), and an exchange with Vermont Performance Lab, as we explore a future collaboration with Corps Chorus, a creation centre in the Laurentians. Our workshop programming partners include Québec's L'Artère (to bring in Tom Koch and Nina Wolny), Toronto's Love-in and Dancemakers (to bring in Kevin O'Connor), the R.A.I.Q. (Jacqueline van de Geer), HTMLLES (who will present femhack's Crypto-dance workshop) as well as the MAI who will present work by keyon gaskin and Doris Ulrich. In addition, we are collaborating with new presenting partners Miel Montréal Coop and La Biennale de Montréal for the presentation of Benjamin Seror's Marsyas, pauvre Marsyas. The fruit of recent resident artists are being presented this season by Phénoména (Jordan Arseneault) and La Chapelle (WIVES). In addition to these concrete collaborations, Studio 303 will continue to make time for shared reflection by coordinating a series of informal Labs among Cultural workers (administrators, curators, technical directors) to discuss challenges and solutions, and most importantly to break the isolation many of us work in. We are also considering making Town Halls an annual event where we can engage with our stakeholders informally and playfully.

## 303 LEAPS OUT OF THE CLOSET

In our 2016 survey, we learned that a majority of respondents associate Studio 303 with a queer and/or feminist identity and feel that it is relevant and important that Studio 303 intentionally support queer and/or feminist work. Is this a testament to the popularity of the late Edgy Women festival, or does it go beyond? Either way, there is resounding community support and these findings encourage us to pursue these values more explicitly and consistently. In August, Studio 303 was present at Vancouver's Queer Theatre and Performance in Canada Conference and launched **Queer Performance Camp**, a dedicated time and place for pushing forms and practices that challenge the status quo. In addition, throughout 2016-17, **Andrea Rideout** will lead a series of **art+feminism** inspired wiki-editing workgroups to honour Edgy's legacy by improving coverage of women and the arts on Wikipedia, and to encourage female editorship. We look forward to the ways the local ecology will benefit both artistically and philosophically from these new activities.

## A WORD FROM OUR OUTGOING PRESIDENT

In 1998, when I was 18 years old and had just stepped off the plane in Montreal from my home in Yukon, my cool Montreal aunt took me out for lunch, a haircut, and a visit to the Belgo. Knowing about my love for dance, we made a special stop at Studio 303. Soon after I became a tech volunteer for the Vernissage-danse series, which became an important part of my introduction to the dance community and to life in Montreal.

Over the next 18 years, my faith in the Studio never waivered. Studio 303 is uncompromising in its support of experimentation and fragile artforms, and champions artists who bravely develop new ways of creating. Studio 303 is also about community, and has never strayed far from its roots, while at the same time speaking truth to power, challenging the political and the establishment with honesty and heart when needed.

I am stepping off the Board of directors after having served for 9 years, the last 4 years as President, and am incredibly proud of our accomplishments. The Board facilitated Miriam's sabbatical impeccably, and we continue to make hard decisions about finances and programming while staying true to Studio 303's mission. Most importantly we have done all of this in a drama-free environment where everyone feels welcome and valued. I am excited to announce that, starting in September, the Board will be led by the capable and thoughtful **Kelly Keenan**. Still part of the 303 family, I will be joining the advisory board and of course cheering on from the sidelines.

— Ilona Dougherty



## THANK YOU SO MUCH!

In 2015-16, we received \$10,559 from a record-breaking **121 individual donors** (36 more than last year)! Thank you Adam Kinner, Alejandro De Leon, Alexander MacSween, Alexandra Liva, Alexandra Tigchelaar, Alexis Trépanier, Alison Carpenter, Amanda Moretti, Amy Hudston, Andrea Rideout, Andrew Turner, Annie Roy, Ashlea Watkin, Audrey Juteau, Audrey Yank, Bernard Lagacé, Betty Marie Langley, Caroline Charbonneau, Cassandra Lescarbeau, Catherine Russell, Chantal Allard, Christina Smeja, Christine Bellerose, Christopher Willes, Claudine Hubert, Dana Gingras, Dana Michel, Danielle Lecourtois, Dayna McLeod, Dena Davida, Dominic Simoneau, Dorian Nuskind-Oder, Ester Kalaba, Eva de Gotsztonyi, François Chevalier, Gaétan Gosselin, Guillaume Bisaillon, Guy Cools, Helene Petoussis, Hélène Tremblay, Hervé Leblay, Ilona Dougherty, Ilya Krouglikov, Isabelle Scarfo, Izabella Marengo, Jacquie van de Geer, Jane Gabriels, Jean-Paul Ginestier, Jenn Goodwin, Jess Dobkin, Julie Surprenant, Karen Fennell, Katherine Alsterlund, Kathleen Perry, Katie Ward, Kelly Keenan, Kim-Sanh Châu, Kinga Grabinski, Kyra Jean Green, Laura Taler, Leslie H Farley, Lin Snelling, Linda Rabin, Louise Dubreuil, Lucy May, Lys Stevens, Marie Chouinard, Marie-Claire Forté, Marie-Josée Ferron, Marilyn Gabriel, Mark Sussman, Martha Carter, Melissa Guay, Michael Webber, Michèle Febvre, Miriam Ginestier, Monica Coquoz, Moynan King, Myriam Allard, Namchi Bazar, Nathalie Claude, Nathalie Kimura Lemoine, Neville & Sylvia Clark, Nicole Harbonnier, Nikki Forrest, Olivier Bertrand, Paolo Bramucci, Paryse Taillefer, Patrick Saint-Denis, Peter Trosztmer, Philip Szporer, Pramila Vasudevan, Rebecca Barnstaple, Rebecca Rehder, Roger Hobden, Roger White, Roy Surette, Sara Porter, Sara Wiskar, Sarah Bronsard, Sarah Wendt, Soufia Bensaid, Stephane Gladyszewski, Stephen White, Thea Patterson, Tony Chong, Wendy Reid, Yves Sheriff and our 13 anonymous donors.

### Team 303

*Artistic and General Director:* **Miriam Ginestier**  
*Technical and Production Director:*  
**Andrea Joy Rideout**

*Administration and Communications:* **Kim-Sanh Châu**  
*Artist Services :* **Ornella Calisti**  
*Graphic Design:* **productiongray**

### Board of Directors

Ilona Dougherty, Jane Gabriels, Miriam Ginestier, Caroline Guimont, Kelly Keenan, Helene Petoussis, Sarah Bronsard, Cassandra Lescarbeau, Andrew Turner, Mark Sussman

### Founders

Martha Carter, Jo Leslie, Isabelle Van Grimde

### Affiliations

Founding member of Culture Montréal  
 Founding member of the Regroupement des Arts Interdisciplinaires du Québec (RAIQ)  
 Member of the Regroupement Québécois de la Danse (RQD)  
 Member of CanDance, a network of Canadian Dance Presenters  
 Member of the Canadian Dance Assembly



WIVES par Sarah Seené

## CHERS AMIS ET AMIES,

Nous voilà à l'aube d'une nouvelle ère dans la vie du Studio 303. En mars dernier, nous avons effectué un sondage auquel 243 personnes ont répondu en donnant avis et commentaires sur le Studio 303. Parmi les nombreuses conclusions que nous en avons tirées, la plus importante porte sur la valeur reconnue de notre travail et rôle au sein du milieu. De plus, la diversification et l'accroissement de nos activités de diffusion ressortent comme prioritaires. Des discussions parmi l'équipe, le conseil d'administration ainsi qu'avec une trentaine de participants au Town Hall en mai dernier nous ont amené à imaginer une saison dynamique intégrant nos derniers événements thématiques et un soutien aux artistes renforcé.

En 2016-17, nous composons avec un budget extrêmement faible et des revenus proches d'où nous étions en 2006-07; année où nous avions dû suspendre nos activités pendant trois mois. Afin de protéger nos cachets d'artistes, conditions de travail et développement de programmes, notre conseil d'administration a pris la décision historique d'approuver un déficit de 35 000 \$ pour 2016-17. L'équipe et le conseil appuient cette décision avec ferveur puisque toute autre réduction de dépense nuirait à notre capacité de remplir notre mandat. Le nouveau leadership au gouvernement fédéral augure bien pour notre avenir, et nous espérons renverser la vapeur de façon résolue à partir de 2017. Dans la saison à venir, nous demanderons à nouveau du financement auprès de Patrimoine canadien, et viserons des augmentations considérables auprès du C.A.C., C.A.L.Q et C.A.M. pour soutenir la croissance de nos activités de diffusion.

En plus de renouveler nos événements 'signature' Métamorphose (collaboration entre artistes visuels et mouvement), le Cabaret Tollé (soirée de manifestations créatives); et REMIX, (partage radical de matériel avec les chorégraphes invitées Aurélie Pedron et Lara Kramer cette année, le Studio 303 entame de nouvelles collaborations dont des événements initiés par des membres de l'équipe du 303. Ainsi Ornella Calisti tiendra Le Bal des abeilles, un événement-atelier-exposition sur l'apiculture urbaine; et Kim-Sanh Châu programmera Retro-Exotic Vidéodanse, une soirée de vidéoprojection sur le thème temps-espace, pour la Nuit Blanche. De plus, le Studio innove avec un Camp de Performance Queer et le projet Commissaire-en-résidence, un soutien aux jeunes praticiens pour le développement d'idées via la recherche, la discussion et la pratique. Nos commissaires en résidences, WIVES présenteront deux éditions d'ASSEMBLÉE, suite à leur résidence de création cet été. Nos autres artistes en résidence cette année sont Karen Fennell / Nikki Forrest, Lara Kramer / Emilie Monnet, Patrick St-Denis / Sarah Bronsard, SYNGJA et Andrew Tay / François Lalumière / Katrzyna Szugajew; ainsi que Michael Bodel et Audrée Juteau dans le cadre d'un nouvel échange avec le Vermont Performance Lab.

À l'horizon, nous faisons face à une saison sans financement interdisciplinaire et à des programmes de financement en évolution qui ne semblent prioriser ni l'expérimentation ni les formes d'art fragiles. Mais si nous avons appris quelque chose cette année en disant au revoir au festival Edgy c'est que le changement stimule. Au diapason des pratiques en création contemporaine et aux occasions qui émergent, nous ouvrons nos portes à de nouveaux événements et façons de faire, laissant derrière nous nos peurs quant à l'avenir. Nous sommes ici, ensemble, et heureux d'affronter le changement avec vous.

— Miriam Ginestier

## MOT DE LA PRÉSIDENTE SORTANTE

En 1998, j'avais 18 ans et je venais quitter ma ville au Yukon en avion pour venir à Montréal. Ma tante m'a sortie pour un repas, une coupe de cheveux et une visite au Belgo. Sensible à mon amour de la danse, elle nous a amenés au Studio 303. Peu de temps après, je suis devenue technicienne bénévole pour la série Vernissage-danse, qui est devenue un volet important de mon introduction au milieu de la danse et à la vie à Montréal.

Au cours des 18 années qui ont suivies, j'ai apporté un appui indéfectible au Studio 303. C'est un lieu qui soutient l'expérimentation et les formes d'art fragiles de façon intransigeante. L'organisme défend les artistes qui ont le courage de développer de nouvelles pratiques. De plus, la communauté demeure la pierre angulaire du Studio 303, qui, avec honnêteté et sensibilité, prend parole pour sa base face au pouvoir, en mettant au défi la norme et ses politiques.

Je quitte le conseil d'administration après neuf années de service, les quatre dernières comme présidente, et je suis très fière de nos réalisations. Le conseil a mené l'année sabbatique de Miriam de façon impeccable, et nous continuons à prendre des décisions difficiles quant aux finances et à la programmation en demeurant fidèles à la mission du 303. Et par-dessus tout, nous avons opéré dans un climat sain, où tous se sentent reconnus, bienvenus et valorisés. Je suis heureuse d'annoncer qu'à partir de septembre, le conseil sera mené par Kelly Keenan, aussi soigneuse que rigoureuse. En me joignant au comité consultatif, je demeure au sein de la famille du 303. Et j'en serais toujours partisane.

— Ilona Dougherty

## CULTURE DE LA COLLABORATION

Début 2016, un sondage et une concertation du milieu nous ont appris que le Studio 303 est particulièrement prisé pour sa culture de la collaboration. Nous bâtonnons un sentiment d'appartenance par le dialogue, le partage de ressources et de pouvoir. Nous basons nos partenariats sur des valeurs et des objectifs communs, et à partir d'un désir sincère de travailler ensemble. Dans la saison à venir, nous continuons à enrichir notre programme de résidence grâce à des partenariats avec FLAK (pour REMIX) et avec un échange avec le Vermont Performance Lab, tout en explorant la possibilité d'une future collaboration avec Corps Chorus, un centre de création dans les Laurentides. Pour la programmation ateliers, nos partenaires comptent L'Artère (ateliers de Tom Koch et Nina Wolny), Toronto Love-In et Dancemakers (atelier de Kevin O'Connor), le R.A.I.Q (Jacqueline van de Geer), HTMLLES (atelier cryptodanse de femhack) ainsi que le MAI qui présentera le travail de keyon gaskin et Doris Uhlich. Côté diffusion, nous travaillerons avec la coopérative Miel Montréal, ainsi que La Biennale de Montréal pour la présentation de Marsyas, pauvre Marsyas de Benjamin Seror. Le fruit des résidences d'artistes récentes est présenté cette saison par Phénoméma (Jordan Arseneault) et La Chapelle (WIVES). En plus de collaborations officielles, le Studio 303 continuera à prendre le temps de réfléchir, en groupe, avec une série de laboratoires informels formés de travailleurs culturels pour discuter de défis et solutions, et pour rompre avec l'isolation professionnelle que nombre d'entre nous vivent. Nous songeons aussi à tenir des Town Halls annuels pour rejoindre les acteurs de la communauté de façon informelle et ludique.

## LE 303 SORT DU PLACARD, AVEC FRACAS

Le sondage de 2016 nous a aussi appris que la majorité des répondants associent le Studio 303 avec une identité queer et féministe, et trouvent pertinent que nous soutenions délibérément le travail queer et féministe. Est-ce un testament à la popularité du feu festival Edgy Women, ou plus que cela? Peu importe, l'appui communautaire est retentissant et les données nous incitent à soutenir ces valeurs de façon plus explicite. En août, le Studio 303 a présenté au colloque Queer Theatre and Performance in Canada à Vancouver et a lancé le Camp de Performance Queer, un espace-temps consacré pour développer les formes et les pratiques qui résistent à la norme, et qui a attiré des participants de 12 à 74 ans! De plus, au cours de la saison 2016-17, Andrea Rideout mènera une série art+féminisme inspirée par les groupes d'édition wiki en l'honneur du legs d'Edgy pour améliorer la présence des femmes et des arts sur Wikipedia, via la rédaction par les femmes.

## UN GRAND MERCI !

En 2015-16, nous avons récolté 10 559 \$ de la part de 121 donateurs (36 de plus par rapport à l'an dernier!) : Adam Kinner, Alejandro De Leon, Alexander MacSween, Alexandra Liva, Alexandra Tigchelaar, Alexis Trépanier, Alison Carpenter, Amanda Moretti, Amy Hudston, Andrea Rideout, Andrew Turner, Annie Roy, Ashlea Watkin, Audrée Juteau, Audrey Yank, Bernard Lagacé, Betty Marie Langley, Caroline Charbonneau, Cassandra Lescarbeau, Catherine Russell, Chantal Allard, Christina Smeja, Christine Bellerose, Christopher Willes, Claudine Hubert, Dana Gingras, Dana Michel, Danielle Lecourtois, Dayna McLeod, Dena Davida, Dominic Simoneau, Dorian Nuskind-Oder, Ester Kalaba, Eva de Gosztonyi, François Chevalier, Gaétan Gosselin, Guillaume Bisaiillon, Guy Cools, Helene Petoussis, Hélène Tremblay, Hervé Leblay, Ilona Dougherty, Ilya Krouglikov, Isabelle Scarfo, Izabella Marengo, Jacquie van de Geer, Jane Gabriels, Jean-Paul Ginestier, Jenn Goodwin, Jess Dobkin, Julie Surprenant, Karen Fennell, Katherine Alsterlund, Kathleen Perry, Katie Ward, Kelly Keenan, Kim-Sanh Châu, Kinga Grabinski, Kyra Jean Green, Laura Taler, Leslie H Farley, Lin Snelling, Linda Rabin, Louise Dubreuil, Lucy May, Lys Stevens, Marie Chouinard, Marie-Claire Forté, Marie-Josée Ferron, Marilyn Gabriel, Mark Sussman, Martha Carter, Melissa Guay, Michael Webber, Michèle Febvre, Miriam Ginestier, Monica Coquoz, Moynan King, Myriam Allard, Namchi Bazar, Nathalie Claude, Nathalie Kimura Lemoine, Neville & Sylvia Clark, Nicole Harbonnier, Nikki Forrest, Olivier Bertrand, Paolo Bramucci, Paryse Taillefer, Patrick Saint-Denis, Peter Trosztmer, Philip Szporer, Pramila Vasudevan, Rebecca Barnstaple, Rebecca Rehder, Roger Hobden, Roger White, Roy Surette, Sara Porter, Sara Wiskar, Sarah Bronsard, Sarah Wendt, Soufia Bensaid, Stephane Gladyszewski, Stephen White, Thea Patterson, Tony Chong, Wendy Reid, Yves Sheriff et 13 donateurs anonymes.

### L'équipe du 303

Directrice artistique et générale: Miriam Ginestier

Directrice technique et de production:

Andrea Joy Rideout

Administration et communications: Kim-Sanh Châu

Services aux artistes: Ornella Calisti

Graphisme : productiongray

### Conseil d'administration

Ilona Dougherty, Jane Gabriels, Miriam Ginestier, Caroline Guimont, Kelly Keenan, Hélène Petoussis, Sarah Bronsard, Cassandra Lescarbeau, Andrew Turner, Mark Sussman

### Fondatrices

Martha Carter, Jo Leslie, Isabelle Van Grimde

### Affiliations

Membre fondateur de Culture Montréal

Membre fondateur du Regroupement des Arts Interdisciplinaires du Québec (RAIQ)

Membre du Regroupement Québécois de la Danse (RQD)

Membre de l'Assemblée canadienne de la danse

Membre de CanDance, le réseau canadien des diffuseurs de danse